

AUGUSTEA CAPITA

ISOLA DI PANTELLERIA

LE ZONE ARCHEOLOGICHE

Le zone archeologiche principali di Pantelleria, elementi costitutivi del "Parco Archeologico di Pantelleria", sono: il villaggio preistorico di Mursia caratterizzato dal poderoso muro di cinta e dai tumuli funerari detti "Sesi", l'insediamento fenicio-punico / ellenistico-romano di Santa Teresa e San Marco (altrimenti definito "Acropoli"), l'area del santuario punico-romano del Lago di Venere e l'insediamento romano di Scauri.

The main archaeological zones of Pantelleria, constitutive elements of the "Parco Archeologico di Pantelleria", are: the prehistoric village of Mursia with its powerful town walls; the funeral barrows called "Sesi"; the Phoenician- Punic/ Hellenistic- Roman settlements of Santa Teresa and of San Marco (otherwise known as "the Acropolis"); the area of the Punic-Roman sanctuary of Lago di Venere; and the Roman settlement Scauri.

Le testimonianze insediamentali più antiche finora conosciute risalgono all'antica età del bronzo, e cioè ai primi secoli del II millennio a.C. Si tratta del ben noto villaggio fortificato di Mursia e dell'adiacente necropoli costituita da quei singolari ed originali monumenti, ignoti al di fuori di Pantelleria, che vengono denominati Sesi.

MURSYA

The most ancient traces of settlements so far known date as far back as to the ancient Bronze Age (that is to the first centuries of the II millennium B.C.). They are the well-known fortified village of Mursia and the nearby necropolis with its unique and original monuments, unknown out of Pantelleria, called "Sesi".



Sese grande

L'Acropoli di Santa Teresa e San Marco, a monte dell'odierno centro abitato, era la sede dell'insediamento fenicio-punico e romano più importante dell'isola: l'antica Cossyra. Spezzoni consistenti delle mura urbane e numerosi brandelli di vani abitativi sono visibili in superficie. Gli scavi hanno messo in luce consistenti tracce di una rampa monumentale di accesso all'Acropoli e resti di numerose abitazioni di pregio.

ACROPOLI

The acropolis of Santa Teresa and of San Marco above the modern city centre was the site of the most important Phoenician- Punic and Roman settlement of the island: ancient Cossyra. large fragments of the urban walls and various bits of house rooms can be seen on the surface. Excavations have revealed considerable traces of a monumental access ramp to the Acropolis and rests of several luxury residences.



Veduta aerea delle colline di San Marco e Santa Teresa

Gli scavi al santuario punico del Lago di Venere danno l'idea del monumento costituito da una struttura porticata di notevole consistenza e da una gradinata di accesso al santuario rupestre ancora da scavare.

LAGO DI VENERE

Excavations in the Punic sanctuary of Lago di Venere can give an idea of this monument made of a porticoed structure of remarkable resistance and a stairway to the rock sanctuary (not yet excavated).



Lago di Venere - particolare della scalinata

Presso la baia di Scauri insiste un insediamento romano che visse dall'epoca tardo-repubblicana fino ad epoca post-imperiale divenendo uno dei centri produttivi tra i più attivi dell'isola soprattutto in occasione della felice manifattura della c.d. "Pantellerian Ware" che tanto peso ebbe nei commerci marittimi mediterranei in epoca tardo-romana. Nella baia antistante l'insediamento è stato identificato un relitto di nave che trasportava un carico di ceramica da "fuoco" soprattutto inquadrabile proprio nella "Pantellerian Ware".

SCAURI

Near the Scauri bay stands a Roman settlement that thrived from the late Republican age to the post- imperial epoch becoming one of the most industrious productive centres of the island, especially considering the successful manufacture of the so-called "Pantellerian Ware" that played such an important part in the Mediterranean maritime traffics during the late Roman age. A shipwreck, which transported a load of "fire" pottery attributable to the "Pantellerian Ware", has been identified in the bay opposite the settlement.



Baia di Scauri